

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO
PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU
INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA
Č. NSK/LEADER2/2012-OP123 /1/3
(ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)**

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 7/2011.

**ČI. I
ZMLUVNÉ STRANY**

Vykonávateľ pomoci: Miestna akčná skupina Združenie Dolný Žitný ostrov

Sídlo: Klížska Nemá č. 52, 946 20 Klížska Nemá
Zastúpený: Ing. Rozália Szalay
IČO: 42113113
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.
Číslo účtu: 3819151003 / 5600
Telefón: 035 / 7795913

a

konečný užívateľ: Obec Kameničná

Sídlo: Mierová č. 790, Kameničná 946 01
Zastúpený: Ing. Milan Lehocký
IČO: 00306459
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu: 22024142/0200
Telefón: 0918 374338

**ČI. II.
Predmet a účel zmluvy**

- 1) Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní nenávratného finančného príspevku z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej NSK) prerozdelenej Miestnou akčnou skupinou Združenie Dolný Žitný ostrov (ďalej MAS Združenie Dolného Žitného ostrova) za účelom implementácie Integrovanej stratégie rozvoja územia (ďalej ISRÚ) konečnému užívateľovi Obec Kameničná.
- 2) Účelom tejto zmluvy je podpora implementácie ISRÚ MAS Združenie Dolný Žitný ostrov, a to poskytnutím nenávratného finančného príspevku z dotácie v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia NSK č. 7/2011, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzného nariadenie NSK o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



Nitrianskeho samosprávneho kraja č. 4/2009 na projekt s názvom „Skatepark a in-line dráha v Kameničnej“ (ďalej len „projekt“).

- 3) Účelom poskytnutia nenávratného finančného príspevku z dotácie je úhrada oprávnených výdavkov konečného užívateľa v dohodnutej výške, a to po predložení potrebných dokladov uvedených vo Výzve a Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného z dotácie z rozpočtu NSK zverejnenej na internetovej stránke MAS Združenie Dolný Žitný ostrov.
- 4) Pre účely tejto zmluvy sú nasledujúce dokumenty záväzné pri vysvetľovaní jednotlivých ustanovení:
 - Všeobecne záväzné nariadenie Nitrianskeho samosprávneho kraja č. 7/2011, ktorým sa mení a dopĺňa Všeobecne záväzné nariadenie Nitrianskeho samosprávneho kraja o poskytovaní dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja č. 4/2009,
 - Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja na roky 2012 – 2015 (ďalej Usmernenie 2), konsolidovaná verzia;
 - Programový manuál nástrojov na podporu integrovaného rozvoja vidieka na roky 2012 – 2015 Nástroj 2 LEADER NSK (ďalej PM 2), konsolidovaná verzia;
 - Integrovaná stratégia miestneho rozvoja Miestnej akčnej skupiny Združenie Dolný Žitný ostrov schválená v Zastupiteľstve Nitrianskeho samosprávneho kraja;
 - Oznámenie k Žiadosti č. 10164/2012.

Čl. III.

Výška príspevku a rozpočet

- 1) MAS Združenie Dolný Žitný ostrov sa zaväzuje poskytnúť konečnému užívateľovi na projekt na podporu implementácie ISRÚ v rámci Opatrení 1.2.3. v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy nenávratný finančný príspevok z dotácie na podporu implementácie Integrovaného rozvoja miestneho rozvoja pre MAS na území NSK v roku 2012 vo výške **19.772 €**, slovom devätnásťtisíc sedemstosedemdesiatdva eur schválené v Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z dotácie NSK pre implementáciu ISRÚ.
- 2) MAS Združenie Dolný Žitný ostrov sa bude podieľať na realizácii projektu konečného užívateľa prostredníctvom spolufinancovania projektu schváleného nasledovne:

Špecifický cieľ ISRÚ	Opatrenie NSK	Spolufin. užívateľom (v %)	Bežné výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Kapitálové výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Celkové oprávnené výdavky (v EUR)		
					Dotácia NSK	Spolufin. užívateľom spolu	Spolu / celkom
2. Zlepšiť úroveň občianskej vybavenosti	1. Obnova obcí	5% (obce)	0,00	2699,00	2699,00	142,10	2841,10

- 3) Konečný užívateľ sa zaväzuje spolufinancovať realizáciu projektu v rámci implementácie ISRÚ v zmysle rozpočtu projektu (Čl.III, bod 2).
- 4) Podrobný rozpočet schváleného projektu tvorí Príloha č.1 tejto Zmluvy.

Čl. IV.

Účet konečného užívateľa



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 1) MAS Združenie Dolný Žitný ostrov zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku z dotácie NSK konečnému užívateľovi bezhotovostne na konečný užívateľov bankový účet.
- 2) Konečný užívateľ sa zaväzuje udržiavať tento účet otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania spolufinancovania ISRÚ.
- 3) Vykonávateľ pomoci poukáže finančné prostriedky z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja na bankový účet konečný užívateľa v zmysle podmienok stanovených v konsolidovanej verzii PM 2 (Časť 7. Postup implementácie dotácie NSK v rámci spolufinancovania Integrovannej stratégie miestneho rozvoja).

Čl. V.

Platba konečnému užívateľovi

- 1) Konečný užívateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP. Následne na základe uskutočnenej fyzickej a finančnej kontroly na mieste (z ktorej je vyhotovený protokol o zhode podpísaný oboma stranami) zo strany MAS bude konečnému užívateľovi preplatená dotácia NSK v %-uálnom pomere z oprávnených výdavkov stanovenom v tejto zmluve.

Čl. VI.

Povinnosti konečného užívateľa

- 1) Konečný užívateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok z dotácie a v súlade s podmienkami stanovenými v konsolidovanej verzii PM 2 riadne a v stanovenom termíne realizovať a zabezpečiť trvalú udržateľnosť Integrovannej stratégie rozvoja územia, na implementáciu ktorej je dotácia určená.
- 2) Konečný užívateľ sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu projektu (tzn. fyzickú, finančnú a administratívnu) najneskôr do 24.12.2012.
- 3) Konečný užívateľ je povinný na konci projektu vykonať zúčtovanie poskytnutého NFP z dotácie a doručiť ho vykonávateľovi pomoci najneskôr do 24.12.2012. Je povinný ako súčasť Odpočtov a Žiadosti o platbu súčasne predložiť povinné prílohy, t.j. fotokópie všetkých účtovných dokladov vrátane podpornej dokumentácie preukazujúcej oprávnenosť výdavkov (fotokópie zmlúv s dodávateľmi, fotokópie účtovných dokladov, výpisy z bankového účtu, podpornú dokumentáciu, fotodokumentáciu, čestné prehlásenia), a to vo forme uvedenej v konsolidovanej verzii Usmernenia 2.
- 4) Konečný užívateľ je povinný poskytnúť informácie a doklady súvisiace s použitím NFP z dotácie, podľa požiadaviek vykonávateľa pomoci.
- 5) Konečný užívateľ sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- 6) Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je konečný užívateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť vykonávateľovi pomoci najneskôr do 24.12.2012.
- 7) Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 24.12.2012 na účet poskytovateľa č. 3819155004/5600 vedený v Prima banka Slovensko a.s.. O odvode prostriedkov predloží konečný užívateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.
- 8) Konečný užívateľ je povinný zaslať v elektronickej a textovej forme vykonávateľovi pomoci monitorovacej správy o využití NFP z dotácie NSK.



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 9) Konečný užívateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov v zmysle príslušných právnych predpisov SR (502/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu z týchto predpisov vyplývajú.
- 10) V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, právnych nedostatkov v zmluvných vzťahoch s konečnými užívateľmi, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný užívateľ povinný vrátiť neoprávnené použitú časť prideleného NFP z dotácie NSK.

Čl. VII. Publicita

- 1) Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou konkrétneho projektu v rámci spolufinancovania Integrovanej stratégie rozvoja územia, je konečný užívateľ povinný:
- používať logo LEADER NSK a Erb Nitrianskeho samosprávneho kraja,
 - zreteľne, jasne a čitateľne uvedený presný názov projektu,
 - a zreteľne, jasne a čitateľne uvedený oznam, že sa na financovaní projektu, ktorý je predmetom tejto Zmluvy, podieľa Nitriansky samosprávny kraj, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“.
- 2) Konečný užívateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Usmernením 2 (konsolidovaná verzia) a PM 2 (konsolidovaná verzia).

Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 2) Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 3) Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa upravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4) Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve. Akékoľvek zmeny obsahu zmluvy prerokuje poskytovateľ s konečným konečným užívateľom najneskôr do 30 kalendárnych dní od prijatia návrhu na zmenu od konečného užívateľa.
- 5) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný zmluvou.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez omylu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 7) Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z toho 2 obdrží konečný užívateľ a 2 vykonávateľ pomoci.



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 8) V prípade vzniku súdnych sporov z tejto zmluvy je stanovená miestna a vecná príslušnosť súdov Slovenskej republiky.
- 9) V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého u vykonávateľa pomoci.
- 10) Osoby podpisujúce túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

V Klížskej Nemej, dňa 14.11.2012.

V Kameničnej, dňa 14.11.2012

Miestna akčná skupina ZDRUŽENIE DOLNÝ ŽITNÝ OSTROV
Local action group DOLNÝ ŽITNÝ OSTROV
946 20 Klížska Nemá č. 52 IČO: 42 113 113



.....
za vykonávateľa pomoci

Ing. Rozália Szalay
predsedkyňa o. z.

MAS Zdrúženie Dolný Žitný ostrov

.....
za konečného užívateľa

Ing. Milan Lehocký
starosta obce Kameničná



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



PRÍLOHA Č. 1

ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA Č. NSK/LEADER2/2012-OP123 /1/3 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 7/2011.

Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

Vykonávateľ pomoci: Miestna akčná skupina Združenie Dolný Žitný ostrov

Sídlo: Klížska Nemá č. 52, 946 20 Klížska Nemá
Zastúpený: Ing. Rozália Szalay
IČO: 42113113
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.
Číslo účtu: 3819151003 / 5600
Telefón: 035 / 7795913

a

konečný užívateľ: Obec Kameničná

Sídlo: Mierová č. 790, Kameničná 946 01
Zastúpený: Ing. Milan Lehocký
IČO: 00306459
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu: 22024142/0200
Telefón: 0918 374338

Zmluvné strany sa dohodli na doplnení Čl. III, bodu 4 nasledovne:

Čl. III. Výška príspevku a rozpočet

- 4) Podrobný položkový rozpočet projektu s názvom „Skatepark a in-line dráha v Kameničnej“.

P.č.	Názov výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena v EUR s DPH	Celkom cena v EUR s DPH
------	---------------	----------------	-----------------	-----------------------------	-------------------------



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



1.	Dodávka materiálu na sketepark a in-line dráhu m2 (vid'. víťaznú cenovú ponuku – dodatok č.1)	celok	1	2841,10	2841,10
SPOLU					2841,10

V Klížskej Nemej, dňa 14.11.2012.

V Kameničnej, dňa 14.11.2012

Miestna akčná skupina ZDRUŽENIE DOLNÝ ŽITNÝ OSTROV
Local action group DOLNÝ ŽITNÝ OSTROV
946 20 Klížska Nemá č. 52 IČO: 42 113 113



.....
za vykonávateľa pomoci

Ing. Rozália Szalay

predsedkyňa o. z.

MAS Zdrúženie Dolný Žitný ostrov

.....
za konečného užívateľa

Ing. Milan Lehocký

starosta obce Kameničná



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.

